

# POLAR TOWER SMART

Luftkühler

Air Cooler

Enfriador de aire

Rafraîchisseur d'air

Raffreddatore d'aria

10035830 10035831



COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCO  
TINGCOMFO  
COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCO  
TINGCOMFO

## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht und Funktionstasten	6
Aufstellung	7
Bedienung	8
Gerätesteuerung per Smartphone	11
Wartung	13
Hinweise zur Entsorgung	14
Konformitätserklärung	14

English	15
Español	27
Français	39
Italiano	51

---

## TECHNISCHE DATEN

---

<b>Artikelnummer</b>	<b>10035830, 10035831</b>
Stromversorgung	220-240 V~ AC 50 Hz
Leistung	85 W
Ventilatorstufen	4
Timer	24 Stunden
Fernbedienung	Batterietyp: 3 V CR2025
WiFi-Standard	802.11 b/g/n
WiFi-Frequenz	2,4 GHz
WiFi-Sendeleistung (max.)	20 dBm

---

## SICHERHEITSHINWEISE

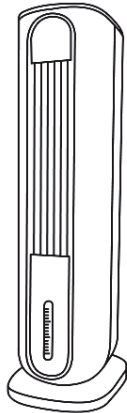
---

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und in Innenräumen bestimmt. Überprüfen Sie die auf dem Typenschild angegebene Spannung.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Handhabung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Benutzers darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.  
Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder reparieren. Berühren Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Biegen Sie das Netzkabel nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.
- Stecken Sie niemals Holzstöcke, Metallstöcke oder andere Gegenstände in den Luftein- und -auslass, da dies zu Stromlecks, Kurzschlüssen und Gerätechäden führen kann.
- Sprühen Sie keine Insektizide oder entflammbare Sprays um das Gerät herum. Dies kann zu Schäden am Gerät führen.
- Vermeiden Sie einen direkten Luftstrom auf Kinder für längere Zeit. Es kann zu Kinderkrankheiten führen oder die Gesundheit beeinträchtigen.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper am Netzstecker haften bleiben und stecken Sie den Stecker vollständig ein.
- Handhabung in Ausnahmefällen: Wenn bei der Benutzung des Geräts ein eigenartiger Geruch oder ein ungewöhnliches Geräusch auftritt, stoppen Sie es sofort und ziehen Sie den Netzstecker.
- Kippen oder stoßen Sie das Gerät nicht, wenn Sie es nach dem Einfüllen von Wasser aufstellen oder bewegen, um ein Verschütten von Wasser zu vermeiden. Sollte sich das Gerät jemals geneigt haben und sich Wasser darin befinden, ziehen Sie sofort den Stecker heraus und trocknen Sie es 24 Stunden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Der Wasserstand des Tanks darf den Höchststand nicht überschreiten. Wenn die Kühl- oder Befeuchtungsfunktion eingeschaltet ist, darf der Wasserstand nicht niedriger als der Mindeststand sein.

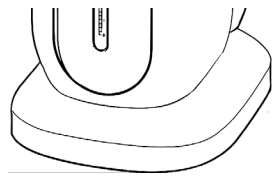
- Wenn der Tank mit Wasser gefüllt ist, darf das Gerät nicht am Griff angehoben werden, da sonst das Wasser im Tank überläuft. Bitte benutzen Sie den Griff. Wenn sich kein oder nur wenig Wasser im Tank befindet, können Sie den Griff festhalten, um das Gerät anzuheben.
- Entfernen Sie während der Befeuchtung nicht den Luftfilter und die Halterung des nassen Gewebes. Dadurch können Wassertröpfchen aus dem Luftauslass ausgestoßen werden.
- Drehen Sie die Lamellen nicht mit den Händen, sonst wird der Synchronmotor beschädigt.
- Wenn Sie das Haus verlassen oder das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Im Falle einer Störung benachrichtigen Sie den Kundendienst. Demontieren oder ersetzen Sie keine Teile willkürlich, da dies zu Sicherheitsproblemen führen kann.
- Verschlucken Sie keine Batterien. Es besteht die Gefahr von Verätzungen durch Chemikalien.
- Dieses Gerät enthält eine Knopf-/Knopfzellenbatterie. Wenn die Knopf-/Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann sie in nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, stellen Sie die Verwendung des Geräts ein und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt oder in eine Körperöffnung eingeführt worden sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Die Batterien enthalten umweltgefährdende Materialien. Sie müssen vor der Verschrottung aus dem Gerät entfernt und sicher entsorgt werden.
- Seien Sie sich bewusst, dass hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum biologischer Organismen in der Umwelt fördern kann.
- Lassen Sie nicht zu, dass der Bereich um den Atemluftbefeuchter feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, drehen Sie die Leistung des Atemluftbefeuchters herunter. Wenn die Ausgangsleistung des Atemluftbefeuchters nicht heruntergedreht werden kann, verwenden Sie den Atemluftbefeuchter intermittierend. Achten Sie darauf, dass absorbierende Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischtücher nicht feucht werden.
- Lassen Sie niemals Wasser im Tank, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Entleeren und reinigen Sie den Atemluftbefeuchter vor der Lagerung. Reinigen Sie den Atemluftbefeuchter vor dem nächsten Gebrauch.

# GERÄTEÜBERSICHT UND FUNKTIONSTASTEN

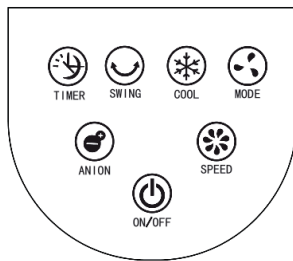
Gerät



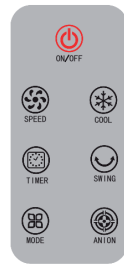
Fuß



Bedienfeld am Gerät



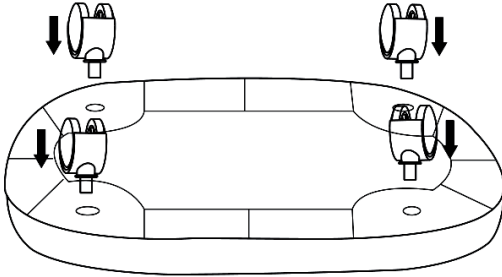
Fernbedienung



---

## AUFSTELLUNG

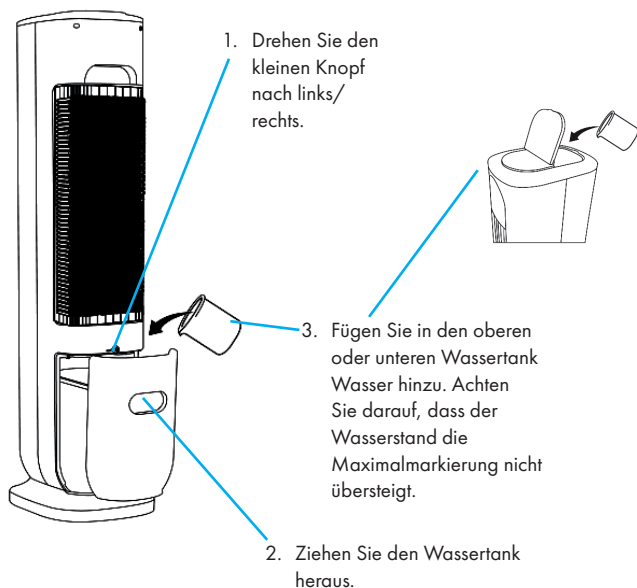
---



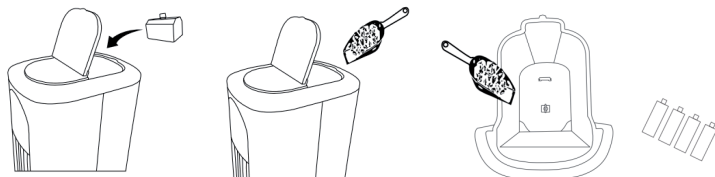
1. Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie das Gerät.
2. Entnehmen Sie die 4 Rollen und installieren Sie diese entsprechend der Abbildung oben.
3. Nachdem der Stift der Rollen in das jeweilige Loch in der Gerätebasis gesteckt wurde, können die Rollen nicht mehr herausgezogen werden.

## BEDIENUNG

1. Stellen Sie den Turmventilator auf eine stabile und ebene Oberfläche. Wenn das Gerät gereinigt wird oder umkippt, kann dies zu Schäden führen. Stecken Sie das Netzkabel in eine 220-240 V~ Steckdose.

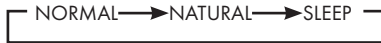


Es besteht ebenfalls die Möglichkeit, die Eisbehälter zu verwenden (ein großer Eisbehälter für den oberen Wassertank, vier kleine Eisbehälter für den unteren Wassertank). Legen Sie die Eisbehälter 1-2 Stunden lang in das Gefrierfach, bevor Sie diese in den entsprechenden Wassertank einfügen. Es besteht ebenfalls die Möglichkeit, Eiswürfel in den Wassertank zu geben, um kühlere Luft zu bekommen.



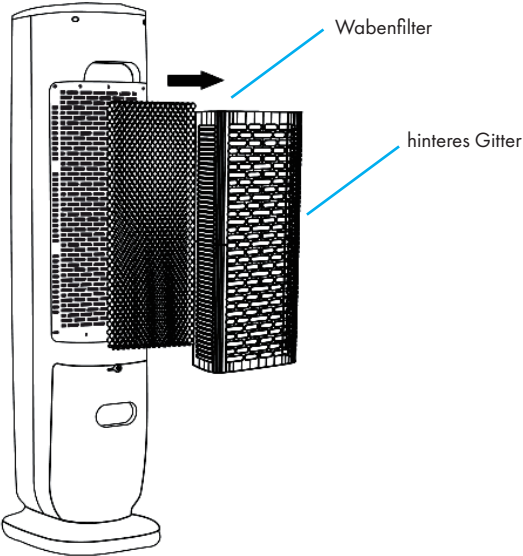


2. **Ein/Ausschalten:** Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste ON/OFF ein. Drücken Sie zum Ausschalten des Geräts erneut die Taste ON/OFF.
3. Wenn Sie das Gerät einschalten, läuft dieses zunächst im normalen Modus auf der Geschwindigkeitsstufe 2.
4. **Ventilatorstufe:** Durch mehrfaches Drücken der Taste SPEED, können Sie die Geschwindigkeit in 4 Stufen einstellen.
5. **Modusauswahl:** Durch mehrfaches Drücken der Taste MODE können Sie den Modus wechseln. Es stehen folgende Modi zur Auswahl: normaler Modus, natürlicher Modus und Ruhemodus. Das entsprechende Symbol leuchtet auf dem Bildschirm auf.



6. **Timer:** Drücken Sie die Taste TIMER, um die Laufzeit des Geräts einzustellen. Es kann eine Zeit zwischen 1 Stunde und 24 Stunden ausgewählt werden. Durch jedes Drücken der Taste TIMER wird die Zeit um eine Stunde erhöht. Es können maximal 24 Stunden eingestellt werden. Sobald die Zeit abgelaufen ist, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.
7. **Schwingen:** Drücken Sie einmal die Taste SWING, um die Schwingfunktion zu starten. Das entsprechende Symbol leuchtet auf dem Bildschirm auf. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Schwingfunktion zu stoppen.
8. **Kühlen:** Berühren Sie die Taste COOL, um die Kühlfunktion zu starten. Das entsprechende Symbol leuchtet auf dem Bildschirm auf.
  - a. Stellen Sie vor dem Verwenden der Kühlfunktion sicher, dass die Wasserpumpe im Wassertank richtig fixiert ist. Befüllen Sie den Wassertank anschließend mit sauberem Wasser. Achten Sie beim Befüllen des Wassertanks darauf, dass Sie nicht zu wenig oder zu viel Wasser einfüllen. Drücken Sie, nachdem Sie den Wassertank befüllt haben, die Taste COOL. Das Gerät sollte dann kalte Luft abgeben. Das Kühlsymbol leuchtet währenddessen auf. Drücken Sie zum Stoppen des Kühlmodus erneut die Taste COOL. Das Kühlsymbol erlischt.
  - b. Wenn Sie nach Schritt a das Gefühl haben, dass die Luft noch nicht kühl genug ist, besteht die Möglichkeit, zusätzliche Eiswürfel direkt in den Wassertank zu legen. Stellen Sie sicher, dass das Wasser im Wassertank nach dem Einlegen der Eiswürfel nicht höher als bis zur Maximalmarkierung reicht. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.
  - c. Wenn Sie anstatt der Eiswürfel Eisbehälter einlegen möchten, sollten Sie diese vorher für 1 – 2 Stunden in das Tiefkühlfach legen. Legen Sie die Eisbehälter anschließend direkt in die Wassertanks ein.
  - d. Der Wassertank kann zur Reinigung und zum Befüllen mit Wasser vollständig aus dem Gerät entnommen werden.
  - e. Wenn Sie das Gerät nach dem Kühlmodus ausschalten oder den Modus wechseln, wird das Gerät weiterhin circa 3 Minuten lang kalte Luft abgeben.
9. **Ionisator:** Die Ionisationsfunktion wird durch Drücken der Taste IONIZER aktiviert. Die Luft wird während dieser Funktion gereinigt.

10. **Entnahme des Wabenfilters:** Ziehen Sie das hintere Gitter heraus. Anschließend können Sie den Wabenfilter entnehmen.



---

## GERÄTESTEUERUNG PER SMARTPHONE

---

Wenn Sie Ihr Klarstein-Gerät in Ihr heimisches WLAN einbinden, können Sie es ganz bequem über die dazugehörige Klarstein-App bedienen. Die App ermöglicht es Ihnen, nicht nur das Gerät über Ihr Smartphone fernzusteuern, sondern bietet Ihnen zudem Zugang zu Rezepten und weiterführenden Informationen.

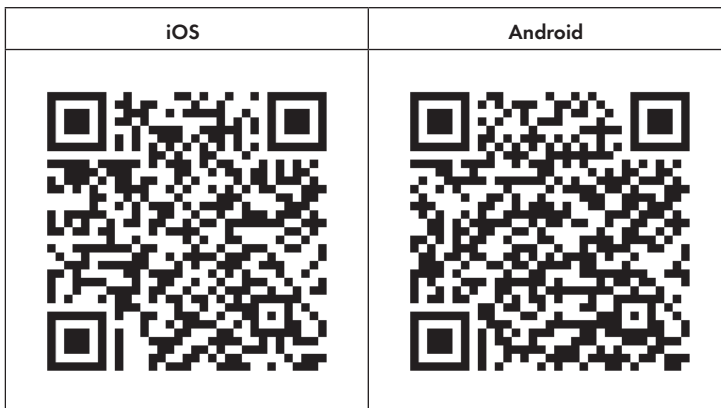
Gehen Sie folgendermaßen vor, um Ihr Smartphone mit Ihrem Klarstein-Gerät zu verbinden:

1. Laden Sie zuerst die Klarstein-App herunter, indem Sie mit Ihrem Smartphone den QR-Code scannen (siehe unten) oder laden Sie diese direkt aus dem App Store oder bei Google Play herunter.
2. Versichern Sie sich, dass Ihr Smartphone mit demselben WLAN-Netzwerk verbunden ist, mit dem Ihr Klarstein-Gerät verbunden werden soll.
3. Öffnen Sie die Klarstein-App.
4. Melden Sie sich mit Ihrem Konto an. Wenn Sie noch keinen Account haben, registrieren Sie sich in der Klarstein-App.
5. Folgen Sie den Anweisungen der App.

### App-Download

Verwenden Sie die Scan-Funktion Ihres Handys, um den QR-Code zu scannen, und speichern Sie die App auf Ihrem Smartphone.

**Hinweis:** Weitere Hinweise zur Bedienung der App und Hilfestellungen zur Herstellung der Verbindung mit Ihrem Gerät liefert Ihnen die App, sobald Sie sie das erste Mal öffnen.



## Fehlerbehebung bei Verbindungsproblemen

Wenn Ihr Klarstein-Gerät im WLAN nicht gefunden werden kann, überprüfen Sie Folgendes:

- Ist das Gerät eingesteckt?
- Ist die WLAN-Funktion des Smartphones aktiviert?
- Ist die WLAN-Funktion des Klarstein-Gerätes aktiviert? (Befolgen Sie die Anweisungen in der App.)
- Ist das WLAN-Passwort korrekt eingegeben worden?
- Befinden sich Router, Klarstein-Gerät und Smartphone während des Kopplungsversuches in unmittelbarer Nähe? (Idealerweise nicht mehr als 5 m voneinander entfernt.)
- Falls Sie in den Einstellungen ihres WLAN-Routers das 2,4-GHz-Band deaktiviert haben, aktivieren Sie dieses in Ihren Routereinstellungen.

**Hinweis:** Für weitere Hilfestellungen folgen Sie den Anweisungen der App beim Verbindungsaufbau.

---

## WARTUNG

---

### Fernbedienung

- Batterien des Typs CR2025 (im Lieferumfang enthalten).
- Entnehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Bewahren Sie die Fernbedienung an einem sicheren Ort auf, während das Gerät nicht in Verwendung ist.

### Reinigung und Aufbewahrung

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Motorgehäuse gelangt.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort, wenn Sie dieses für einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung sorgfältig.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

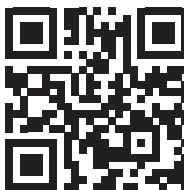
**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link: [use.berlin/10035831](https://use.berlin/10035831)

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions	16
Product Overview	18
Installation Instructions	19
Operation Instructions	20
Device Control by Smartphone	23
Maintenance	25
Disposal Considerations	26
Declaration of Conformity	26

---

## TECHNICAL DATA

---

<b>Item number</b>	<b>10035830, 10035831</b>
Power supply	220-240 V~ AC 50 Hz
Power output	85 W
Speed levels	4
Timer	24 hours
Remote control	Battery type: 3 V CR2025
WiFi standard	802.11 b/g/n
WiFi frequency	2,4 GHz
WiFi radio-frequency power (max.)	20 dBm

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- The appliance is only for household and indoor use.
- Check the voltage indicated on the rating plate.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Unplug the power plug before cleaning or repairing the product.
- Do not touch the power cord with wet hands to avoid the risk of electric shock.
- Do not pull the cord when unplug the power plug.
- Do not bend the power cord or place heavy objects on it.
- Never insert wood sticks, metal sticks and other objects into the air inlet and outlet, it may lead to current leakage, short circuit and product damage.
- Do not spray insecticides or flammable sprays around the product, it may cause damage to the product.
- Avoid direct blowing to children for long time, it may lead to child sickness or affect the health.
- Make sure that no foreign matter is adhered to the power plug and insert the plug completely.
- Exception handling: If there is any peculiar smell or abnormal sound when using the product, stop it immediately and disconnect the power.
- Do not tilt or impact the device when placing or moving it after filling water, in order to prevent water spilling. If the product has ever inclined and there is water inside, immediately pull out the plug, and dry 24 hours before starting again.
- The water level of the tank must not exceed the maximum level. When the cooling or humidification function is turned on, the water level shouldn't be lower than the minimum level.
- When the tank is filled with water, do not lift the product by holding the handle, or else the water in the tank will overflow. Please push the handle. If there is no water or little water in the tank, you can hold the handle to lift the device.
- During humidification, do not remove the air filter and wet curtain bracket. It may cause water droplets ejection from air outlet.
- Do not turn the blades with hands, or else it will damage the synchronous motor.
- If you go out or the device will not be used for a long time, turn it off and unplug the



power cord from the outlet.

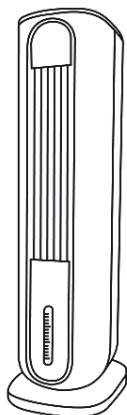
- In case of fault, please deliver it to the maintenance station or notify after-sales service centre. Don't dismantle or replace parts arbitrarily, as it may cause safety problems.
- Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard.
- This product contains a coin / button cell battery. If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- The batteries contain materials, which are hazardous to the environment. they must be removed from the appliance before it is scrapped and that they are disposed of safely.
- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.
- Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before next use.

---

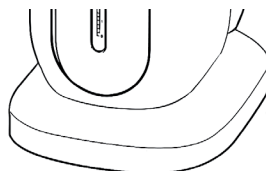
## PRODUCT OVERVIEW

---

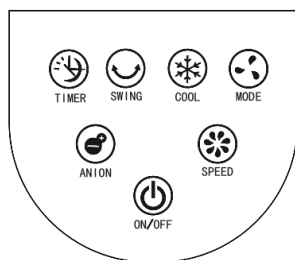
Main unit



Base



Control panel  
on the unit



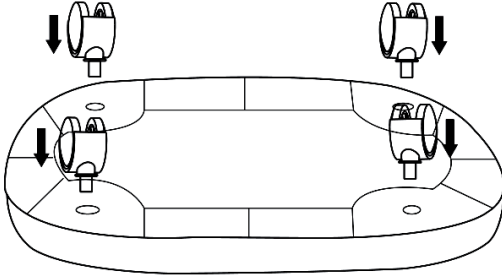
Remote control



---

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

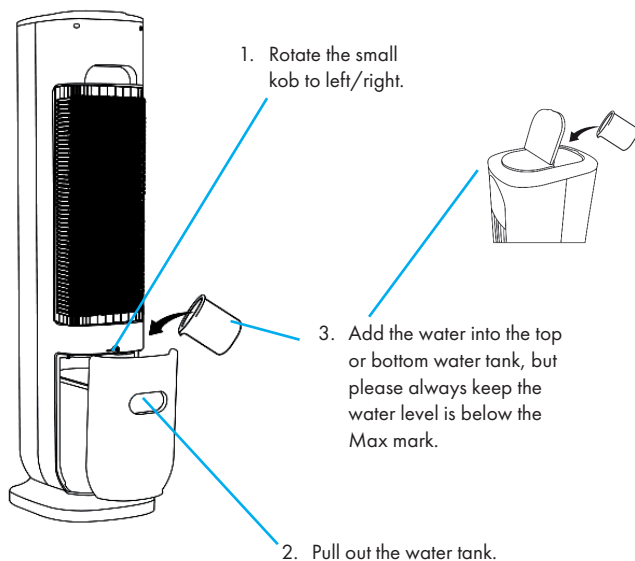
---



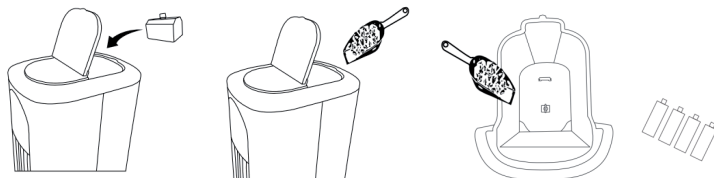
1. Open the packing box and take out the cooling fan and place it on the desktop.
2. Take out the 4 casters, and install them according to the caster assembly drawing.
3. After the caster shaft is aligned with the caster hole, the caster cannot be pulled out to complete the assembly.

## OPERATION INSTRUCTIONS

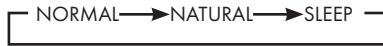
1. When using the appliance, make sure that it is on a flat and stable surface. Damage may occur if it is placed on an incline or decline. Plug the power cable into 220V-240V~ electrical outlet. If you need cooler more, add ice block into upper or bottom water slot, see following images.



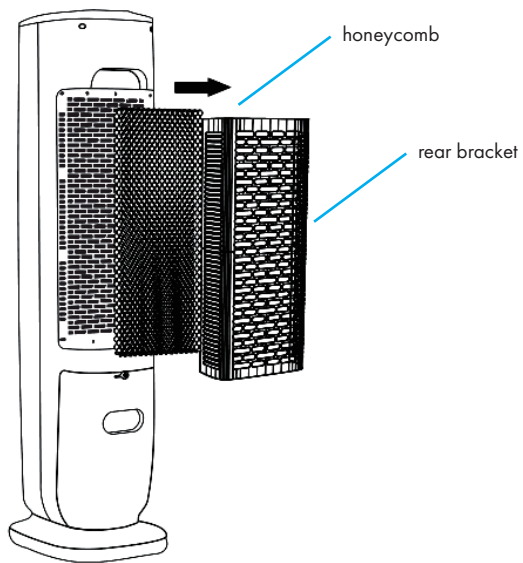
You can also freeze the ice boxes (one fat ice box for top water tank, four slim ice boxes for bottom water tank) in freezer for 1-2 hours, and then put them into the water tank, or add ice blocks directly into the water tank to get cooler air.



2. **ON/OFF:** Turn the FAN on by pressing the 'ON/OFF' button, turn the FAN off by pressing the 'ON/OFF' button again.
3. When switched on, the unit will first operate in second wind speed, normal mode.
4. **SPEED:** You can adjust the fan speed to the desired level, by pressing 'SPEED' button, total 4 speeds.
5. **MODE:** Pressing the MODE button will set the FAN into NORMAL, NATURAL or SLEEP mode. The corresponding icon will be lighted up on the display.



6. **TIMER:** Press this button to set the running time of the fan, the corresponding icon will be lighted up on display. The fan can be adjusted from 1 hour to 24 hours. Pressing the button once will set the timer at 1 hour, press the button twice and the timer will set at 2 hours and so on until a maximum of 24 hours can be set.
7. **SWING:** Press this button once to start the swing function, the corresponding icon will be lighted up on display. Press a second time to stop the swing function.
8. **COOL:** Touch "COOL", cool function start work and the corresponding icon will be lighted up.
  - a. Before operating the unit in Cool mode, make sure the water pump in the water tank is properly fixed, then add clean water into the water tank. While adding the water, make sure that you keep an eye on the water level indicator to make sure that you do not over or under fill the unit. Press the button Cool after you have added the water and the unit should commence to blow cooler air. The cool icon will light on at the same time. When you press the button Cool again, it will stop working, the cool light will also go out.
  - b. If you find that the air after Step 1 is still not cool enough, you can add additional ice blocks into the water tank directly. Be sure not to exceed the water tank capacity otherwise damage to the unit or electric shock may occur.
  - c. If you wish to use an Ice box instead of ice block, just place it directly into the water tank. It will be good cooling efficiency if you place it in freezer and let the ice boxes freeze for 1 to 2 hours.
  - d. You may completely pull out water tank, then replace water in the water tank or clean water tank.
  - e. Under the cooling work condition or you ever used cooling function, the appliance will keep on blowing 3 minutes if you shut off the unit or timing finished.
9. **Ionizer:** When the Ionizer button is pressed, the Ionizer function is enabled to work and purify the passing air.
10. **How to knock down the honeycomb filter:** Pull out the rear bracket from the top of the bracket, and then take up the honeycomb filter.



---

## DEVICE CONTROL BY SMARTPHONE

---

If you integrate the device into your home WiFi, you can conveniently operate it via the associated Klarstein app. The app not only allows you to remotely control the device via your smartphone, but also gives you access to recipes and additional information.

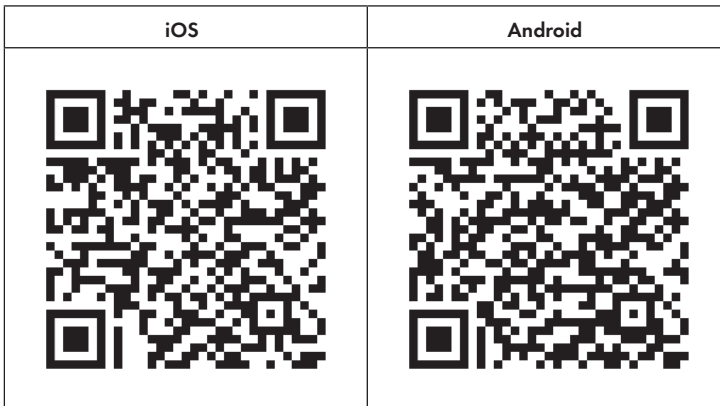
Follow these steps to connect your smartphone to your Klarstein device:

1. Download the Klarstein app first by scanning the QR code with your smartphone (see below), or download it directly from App Store or Google Play.
2. Make sure your smartphone is connected to the same WiFi network that your Klarstein device is to be connected to.
3. Open the Klarstein app.
4. Sign in to your account. If you do not have an account, sign up in the Klarstein app.
5. Follow the instructions from the app.

### App Download

Use the scan function of your smartphone to scan the QR code and save the app on your smartphone.

**Note:** The app provides further information on how to use the app and help on how to connect to your device as soon as you open it for the first time.



## Troubleshooting connection problems

If your Klarstein device cannot be found in the WLAN, check the following:

- Is the device plugged in?
- Is the WiFi feature of my phone enabled?
- Is the WiFi function of the Klarstein device activated? (Follow the instructions in the app)
- Has the WLAN password been entered correctly?
- Are the router, Klarstein device and smartphone in the immediate vicinity during the connection attempt? (Ideally no more than 5 m apart)
- If you have deactivated the 2.4 GHz band in the settings of your wireless router, activate it in your router settings.

**Note:** For further help, follow the instructions in the app when setting up the connection.



---

## MAINTENANCE

---

### Remote control

- Battery type CR2025 (supplied).
- Please remove the battery if the remote is not in use for long period.
- Store the remote control in a safe place when not in use.

### Cleaning and storage

- Unplug the fan before cleaning.
- Use only a soft cloth to gently wipe the fan clean.
- DO NOT immerse the fan in water and never allow water to drip into the motor housing.
- For storage, clean the fan carefully as instructed and store your fan in a cool dry place.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link: [use.berlin/10035831](https://use.berlin/10035831)

**Estimado cliente,**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Instrucciones de seguridad	28
Descripción del aparato y teclas de función	30
Instalación	31
Funcionamiento	32
Control del dispositivo a través de un teléfono inteligente	35
Mantenimiento	37
Retirada del aparato	38
Declaración de conformidad	38

---

## DATOS TÉCNICOS

---

<b>Número de artículo</b>	<b>10035830, 10035831</b>
Fuente de alimentación	220-240 V~ AC 50 Hz
Potencia	85 W
Niveles de ventilación	4
Programador	24 horas
Mando a distancia	Tipo de pila: 3 V CR2025
WiFi estándar	802.11 b/g/n
WiFi frecuencia	2,4 GHz
WiFi potencia de radiofrecuencia (max.)	20 dBm

---

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

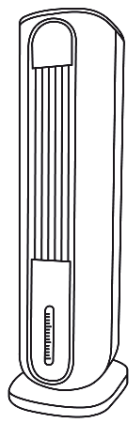
---

- - El aparato está destinado únicamente para uso doméstico y en interiores.
- Compruebe el voltaje indicado en la placa de identificación.
- Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o la falta de experiencia y conocimiento, a menos que haya una persona responsable de su seguridad o que haya sido instruido en el uso del dispositivo. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no tocan el dispositivo.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos si son supervisados por una persona responsable de su seguridad, o han sido instruidos en el manejo del dispositivo y de los peligros que conlleva. No se debe permitir que los niños usen el dispositivo para jugar. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Desenchufe el cable de alimentación antes de limpiar o reparar la unidad. No toque el cable de alimentación con las manos húmedas para evitar el riesgo de una descarga eléctrica.
- No tire del cable para desenchufar el aparato. No doble el cable de alimentación ni coloque objetos pesados sobre él.
- Nunca inserte palos de madera, palos de metal u otros objetos en la entrada y salida de aire, ya que esto puede causar fugas eléctricas, cortocircuitos y daños en el equipo.
- No rocíe insecticidas o aerosoles inflamables alrededor de la unidad. Esto puede causar daños a la unidad.
- Evite el flujo de aire directo a los niños durante mucho tiempo. Puede causar enfermedades en los niños o afectar a su salud.
- Asegúrese de que ningún objeto extraño se adhiera al enchufe de alimentación e inserta el enchufe completamente.
- Manipulación en casos excepcionales: Si se produce un olor extraño o un ruido inusual mientras se utiliza la unidad, deténgala inmediatamente y desenchufe el cable de alimentación.
- No incline o golpee el aparato cuando lo monte o lo mueva después de llenarlo de agua para evitar el derrame de agua. Si el aparato se inclina alguna vez y hay agua en él, desenchúfelo inmediatamente y séquelo durante 24 horas antes de volver a utilizarlo.
- El nivel de agua en el tanque no debe exceder el nivel máximo. Cuando la función de enfriamiento o humidificación está activada, el nivel de agua no debe ser inferior al nivel mínimo.
- Cuando el tanque esté lleno de agua, no levante el aparato por el asa, de lo contrario el agua del tanque se desbordará. Por favor, use el mango. Si no hay agua o hay poca en el tanque, puede sostener la manija para levantar la unidad.
- No retire el filtro de aire y el soporte de tela húmedo durante la humidificación. Esto puede hacer que las gotas de agua sean expulsadas de la salida de aire.
- No gire las rejillas con las manos o el motor sincrónico se dañará.

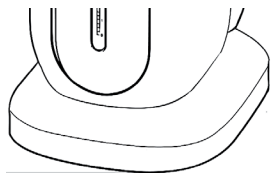
- Cuando salga de la casa o la unidad no se utilice durante mucho tiempo, apáguela y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- En caso de mal funcionamiento, notifique al departamento de servicio al cliente. No desmonte ni sustituya las piezas de forma arbitraria, ya que esto puede causar problemas de seguridad.
- No se trague las pilas. Existe el riesgo de quemaduras químicas.
- Esta unidad contiene una pila de botón/moneda. Si se traga, la pila de botón/moneda puede causar graves quemaduras internas y la muerte en tan sólo 2 horas.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas lejos de los niños.
- Si el compartimento de las pilas no se cierra con seguridad, deje de utilizarlas y manténgalas fuera del alcance de los niños. Deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños.
- Si cree que las pilas pueden haber sido tragadas o insertadas en un orificio del cuerpo, busque atención médica inmediatamente.
- Las baterías contienen materiales peligrosos para el medio ambiente. Deben ser retirados de la unidad y eliminados de forma segura antes de su desguace.
- Tengan en cuenta que la alta humedad puede promover el crecimiento de organismos biológicos en el medio ambiente.
- No permita que el área alrededor del humidificador se humedezca o moje. Si hay humedad, baje la salida del humidificador. Si la salida del humidificador no se puede bajar, use el humidificador de forma intermitente. Tengan cuidado de no mojar los materiales absorbentes como alfombras, cortinas, cortinajes o manteles.
- Nunca deje agua en el tanque cuando la unidad no esté en uso.
- Vacíe y limpie el humidificador antes de almacenarlo. Limpie el humidificador antes del próximo uso.

# DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y TECLAS DE FUNCIÓN

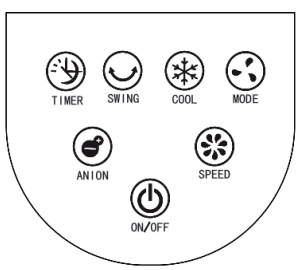
Aparato



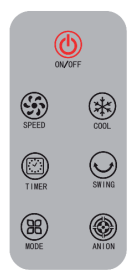
Pie



Panel de control en el aparato



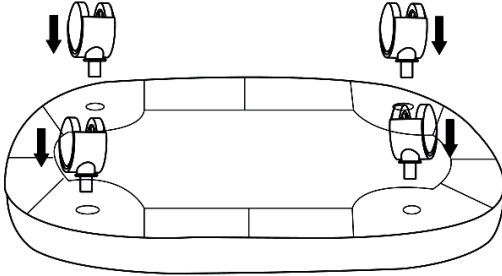
Mando a distancia



---

## INSTALACIÓN

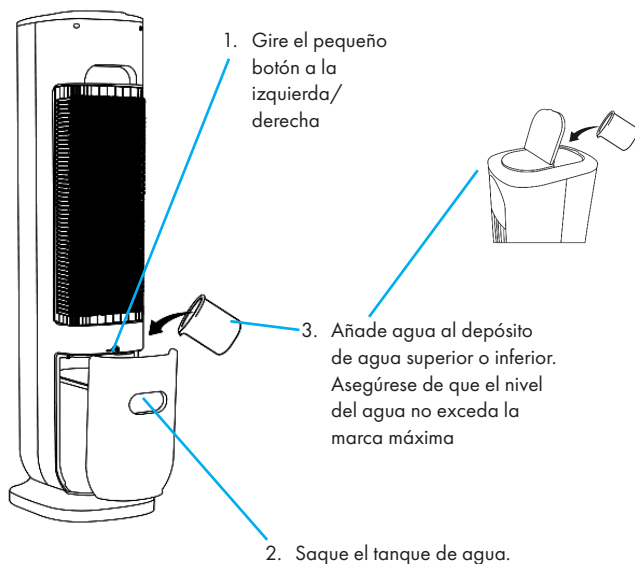
---



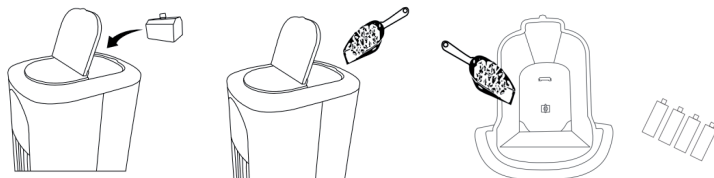
1. Abra el embalaje y retire la unidad.
2. Quite las 4 ruedas e instálalas como se muestra en la figura de arriba.
3. Después de que el pasador de los rodillos se introduzca en el respectivo agujero de la base de la unidad, los rodillos no se pueden sacar.

## FUNCIONAMIENTO

1. Coloque el ventilador de la torre en una superficie estable y nivelada. Si la unidad se inclina o vuel-ca, puede causar daños. Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente de 220-240 V~.



También es posible utilizar los cubitos de hielo (un gran cubo de hielo para el tanque de agua superior, cuatro pequeños cubos de hielo para el tanque de agua inferior). Coloque los contenedores de hielo en el congelador durante 1-2 horas antes de introducirlos en el depósito de agua correspondiente. También es posible añadir cubitos de hielo al depósito de agua para obtener aire más fresco.





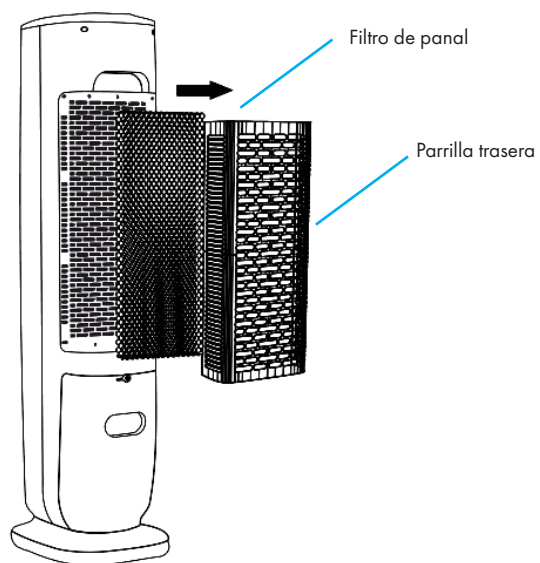
2. **Encender/apagar:** Encienda la unidad pulsando el botón ON/OFF. Presione el botón ON/OFF de nuevo para apagar el aparato.
3. Cuando encienda el aparato, inicialmente funcionará en modo normal a nivel de velocidad 2.
4. **Velocidad del ventilador:** Presionando el botón SPEED varias veces, puede ajustar la velocidad en 4 niveles.
5. **Selección de modo:** Pulsando el botón MODE varias veces, puede cambiar el modo. Se pueden seleccionar los siguientes modos: modo normal, modo natural y modo de sueño. El icono correspondiente se iluminará en la pantalla.



6. **Temporizador:** Presione el botón TIMER para ajustar el tiempo de sueño. Se puede seleccionar un tiempo entre 1 hora y 24 horas. Cada vez que se pulsa el botón del TEMPORIZADOR aumenta el tiempo en una hora. Se puede establecer un máximo de 24 horas. Una vez que el tiempo termine, la unidad se apagará automáticamente.
7. **Balanceo:** Presione el botón SWING una vez para iniciar la función de balanceo. El icono correspondiente se iluminará en la pantalla. Presione este botón de nuevo para detener la función de balanceo.
8. **Refrigeración:** Toca el botón COOL para iniciar la función de enfriamiento. El icono correspondiente se iluminará en la pantalla.
  - a. Antes de utilizar la función de refrigeración, asegúrese de que la bomba de agua esté bien fijada en el depósito de agua. Entonces llene el depósito de agua con agua limpia. Cuando lo llene de agua, tenga cuidado de no llenar demasiado o demasiado poca agua. Después de llenarlo de agua, presione el botón COOL. La unidad debería entonces dispensar aire frío. El icono de enfriamiento se iluminará durante este tiempo. Para detener el modo de enfriamiento, presione el botón COOL de nuevo. El icono de enfriamiento se apagará.
  - b. Si sientes que el aire aún no está lo suficientemente frío después del paso a, tienes la opción de colocar cubitos de hielo adicionales directamente en el tanque de agua directamente. Asegúrese de que el agua del depósito de agua no llegue más allá de la marca máxima después de colocar los cubitos de hielo. Si no se hace así, la unidad puede resultar dañada.
  - c. Si quiere insertar contenedores de hielo en lugar de cubitos de hielo, colóquelos en el congelador de 1 a 2 horas antes. Luego coloca los contenedores de hielo directamente en los tanques de agua.
  - d. El tanque de agua puede ser completamente retirado del aparato para limpiarlo y llenarlo con agua.
  - e. Si apaga el aparato después del modo de enfriamiento o cambia el modo, el aparato seguirá emitiendo aire frío durante unos 3 minutos.
9. **Ionizador:** La función de ionización se activa pulsando el botón IONIZADOR. El

aire se purifica durante esta función.

10. **Retirar el filtro de panel:** Saque la rejilla trasera. Entonces puedes quitar el filtro de panel.



---

## CONTROL DEL DISPOSITIVO A TRAVÉS DE UN TELÉFONO INTELIGENTE

---

Si conecta su aparato Klarstein a la red WLAN de su casa, podrá manejarlo cómodamente a través de la aplicación Klarstein asociada. La aplicación no sólo te permite controlar el aparato a distancia a través de tu smartphone, sino que también te da acceso a recetas y a más información.

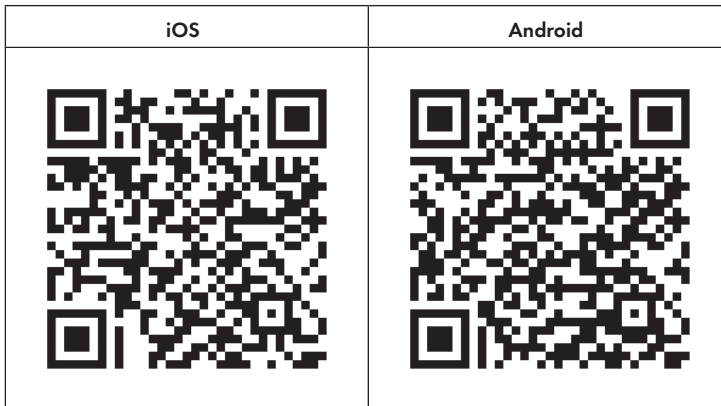
Para conectar el smartphone al aparato de Klarstein, siga estos pasos:

1. Descargue primero la aplicación Klarstein escaneando el código QR con su smartphone (ver más abajo) o descárguela directamente desde la App Store o Google Play.
2. Asegúrese de que su smartphone esté conectado a la misma red Wi-Fi a la que quiere conectar su dispositivo Klarstein.
3. Abra la aplicación Klarstein.
4. Ingresa con su cuenta. Si no tiene una cuenta todavía, regístrese en la aplicación Klarstein.
5. Siga las instrucciones de la aplicación.

### Descarga de aplicaciones

Utilice la función de escaneo de tu teléfono para escanear el código QR y guarde la aplicación en su smartphone.

**Nota:** la aplicación proporcionará más instrucciones sobre cómo usar la aplicación y ayuda sobre cómo conectarse a su dispositivo una vez que la abra por primera vez.



## Solución de problemas de conexión

Si su dispositivo Klarstein no se encuentra en la WLAN, compruebe lo siguiente:

- ¿Está el dispositivo conectado?
- ¿Está activada la función Wi-Fi del smartphone?
- ¿Está activada la función Wi-Fi del dispositivo de Klarstein? (Siga las instrucciones en la aplicación).
- ¿Se ha introducido correctamente la contraseña de la WLAN?
- ¿Están el router, el dispositivo Klarstein y el smartphone en las inmediaciones del
- ¿Están el router y el smartphone muy cerca durante el intento de emparejamiento? (Idealmente no más de 5 m lejos de cada uno de los demás).
- Si has desactivado la banda de 2,4 GHz en la configuración de tu router WiFi, actívala en la configuración del router.

**Nota:** Para obtener más ayuda, siga las instrucciones de la aplicación al conectarse.

---

## MANTENIMIENTO

---

### Mando a distancia

- Baterías CR2025 (incluidas).
- Retire las pilas del mando a distancia cuando no utilice la unidad durante un período de tiempo prolongado.
- Guarde el mando a distancia en un lugar seguro cuando no se utilice la unidad.

### Limpieza y almacenamiento

- Desenchufe la unidad de la toma de corriente antes de limpiarla.
- Limpie la unidad con un paño suave.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos y asegúrese de que no entre agua en la carca-sa del motor.
- Guarde la unidad en un lugar fresco y seco cuando no la utilice durante un largo período de tiem-po. Limpie el dispositivo con cuidado antes de guardarlo.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

Puede descargar la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace: [use.berlin/10035831](http://use.berlin/10035831)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	40
Aperçu de l'appareil et touches de fonction	42
Installation	43
Utilisation	44
Commande de l'appareil par smartphone	47
Maintenance	49
Conseils pour le recyclage	50
Déclaration de conformité	50

---

## FICHE TECHNIQUE

---

<b>Numéro d'article</b>	<b>10035830, 10035831</b>
Alimentation	220-240 V~ AC 50 Hz
Puissance	85 W
Vitesses de ventilation	4
Minuterie	24 heures
Télécommande	Type de pile : 3 V CR2025
WiFi standard	802.11 b/g/n
WiFi fréquence	2,4 GHz
WiFi puissance de radiofréquence (max.)	20 dBm

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et intérieur. Vérifiez la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou dénuées d'expérience et de connaissances, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou dénuées d'expérience et de connaissances, sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et comprennent les risques encourus. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Débranchez la fiche d'alimentation avant de nettoyer ou de réparer l'appareil. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne touchez pas le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise. Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne posez pas d'objets lourds dessus.
- N'insérez jamais de bâtons en bois, de bâtons métalliques ou d'autres objets dans l'entrée et la sortie d'air car cela peut provoquer un choc électrique, un court-circuit et des dommages matériels.
- Ne vaporisez pas d'insecticides ou de sprays inflammables autour de l'appareil. Cela peut endommager l'appareil.
- Évitez de diriger le flux d'air directement sur les enfants pendant de longues périodes. Cela peut les rendre malades et nuire à leur santé.
- Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne reste collé à la fiche d'alimentation et insérez-la complètement.
- Manipulation en cas exceptionnel : si vous remarquez une odeur étrange ou un bruit inhabituel lors de l'utilisation de l'appareil, arrêtez-le immédiatement et débranchez la fiche d'alimentation.
- Pour éviter tout renversement d'eau, ne pas basculer ou cogner l'appareil en le déplaçant après l'avoir rempli d'eau.
- Si l'appareil se renverse alors qu'il contient de l'eau, débranchez-le immédiatement et laissez-le sécher pendant 24 heures avant de l'utiliser à nouveau.
- Le niveau d'eau du réservoir ne doit pas dépasser le niveau maximum. Lorsque la fonction de refroidissement ou d'humidification est activée, le niveau d'eau ne doit pas être inférieur au niveau minimum.
- Lorsque le réservoir est rempli d'eau, ne soulevez pas l'appareil par la poignée

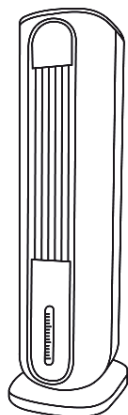


pour ne pas faire déborder l'eau du réservoir. Utilisez la poignée quand il y a peu ou pas d'eau dans le réservoir pour soulever l'appareil.

- Ne retirez pas le filtre à air et le support de serviette humide pendant l'humidification. Cela permet aux gouttelettes d'eau d'être expulsées de la sortie d'air.
- Ne tournez pas les lamelles à la main pour ne pas endommager le moteur synchrone.
- Si vous vous absentez de chez vous ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise.
- En cas de panne, contactez le service client. Ne démontez ou ne remplacez aucune pièce de manière arbitraire car cela pourrait créer des problèmes de sécurité.
- N'avalez pas les piles. Il existe un risque de brûlure par les produits chimiques.
- Cet appareil contient une pile bouton. Si vous avalez la pile bouton, cela peut provoquer de graves brûlures internes potentiellement mortelles en seulement 2 heures.
- Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que des piles ont été avalées ou insérées dans un orifice corporel, consultez immédiatement un médecin.
- Les piles contiennent des matériaux dangereux pour l'environnement. Retirez-les de l'appareil et jetez-les en toute sécurité avant de mettre l'appareil au rebut.
- Sachez qu'une humidité élevée peut favoriser le développement d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Ne laissez pas la zone autour de l'humidificateur humide ou mouillée. En cas d'humidité, baissez la puissance de l'humidificateur. Si vous ne pouvez pas réduire la puissance de l'humidificateur, utilisez-le par intermittence. Assurez-vous que les matériaux absorbants tels que les tapis, les rideaux, les rideaux ou les nappes ne sont pas mouillés.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez l'humidificateur avant de le ranger. Nettoyez l'humidificateur avant la prochaine utilisation.

## APERÇU DE L'APPAREIL ET TOUCHES DE FONCTION

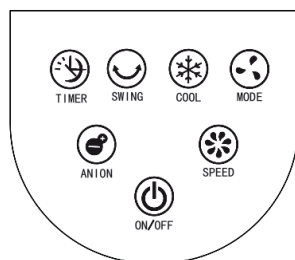
Appareil



Pied



Panneau de  
commande sur  
l'appareil



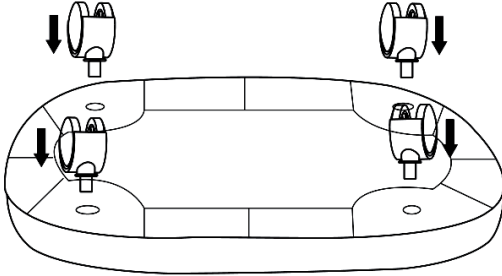
Télécommande



---

## INSTALLATION

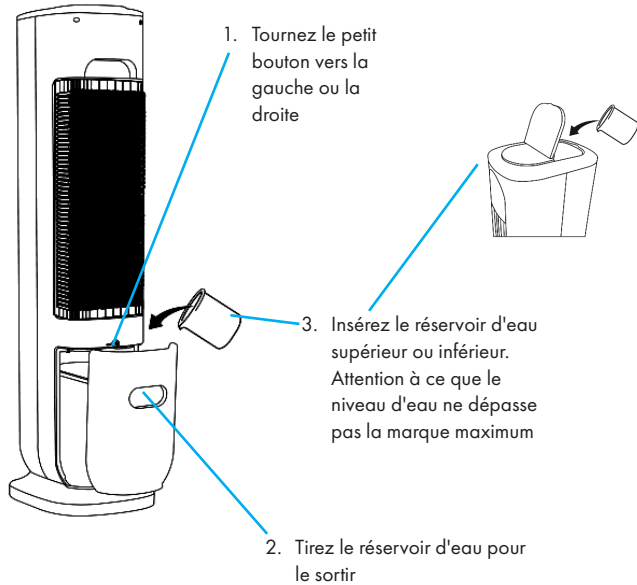
---



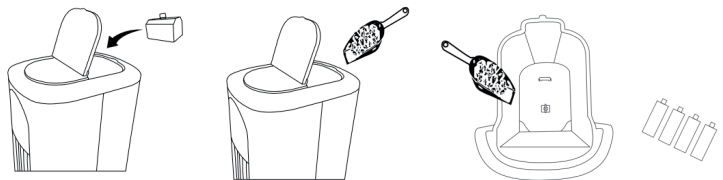
1. Ouvrez l'emballage et retirez l'appareil.
2. Retirez les 4 roulettes et installez-les conformément à l'illustration ci-dessus.
3. Une fois que la tige des roulettes est insérée dans son trou respectif sur la base de l'appareil, les roulettes ne peuvent plus être retirées.

## UTILISATION

1. Placez le ventilateur colonne sur une surface stable et plane. Des dommages peuvent survenir si vous inclinez ou renversez l'appareil. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise 220-240 V ~.



Vous pouvez aussi utiliser les bacs à glace (un grand bac à glaçons pour le réservoir d'eau supérieur, quatre petits bacs à glace pour le réservoir d'eau inférieur). Placez le seau à glace dans le congélateur pendant 1 à 2 heures avant de le placer dans le réservoir d'eau approprié. Vous pouvez également mettre des glaçons dans le réservoir d'eau pour obtenir un air plus frais.



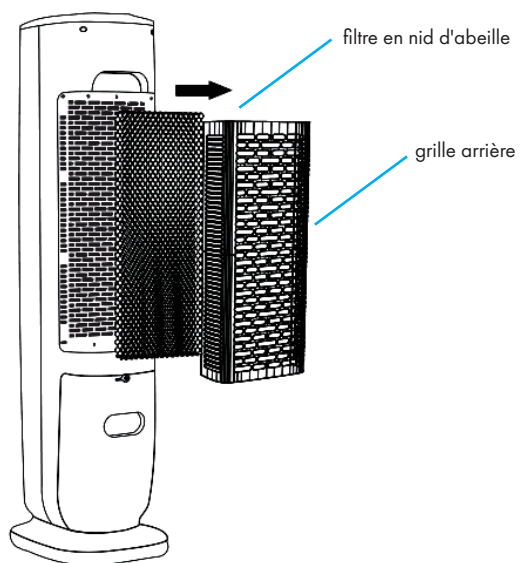
2. **Marche / Arrêt** : Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton ON / OFF. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton ON / OFF.
3. Au démarrage, l'appareil se met en mode normal au niveau de vitesse 2.
4. **Vitesse de ventilation** : appuyez plusieurs fois sur SPEED pour régler la vitesse sur 4 niveaux.
5. **Mode** : Appuyez plusieurs fois sur MODE pour changer de mode. Vous pouvez choisir parmi les modes suivants : normal, naturel et veille. Le symbole correspondant s'allume sur l'écran.



6. **Minuterie** : Appuyez sur TIMER pour régler la durée de fonctionnement de l'appareil. Vous pouvez régler une durée entre 1 heure et 24 heures. Chaque pression sur la touche TIMER augmente la durée d'une heure. Vous pouvez régler un maximum de 24 heures. Dès que le délai est écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement.
7. **Oscillation** : Appuyez une fois sur SWING pour démarrer la fonction oscillation. Le symbole correspondant s'allume sur l'écran. Appuyez à nouveau pour arrêter la fonction oscillation.
8. **Rafraîchissement** : Appuyez sur COOL pour démarrer la fonction de refroidissement. Le symbole correspondant s'allume sur l'écran.
  - a. Avant d'utiliser la fonction de rafraîchissement, vérifiez que la pompe à eau est correctement fixée dans le réservoir d'eau. Remplissez ensuite le réservoir avec de l'eau propre. Ne remplissez jamais trop ou trop peu le réservoir d'eau. Après avoir rempli le réservoir d'eau, appuyez sur COOL. L'appareil doit alors libérer de l'air froid. Le symbole de rafraîchissement s'allume pendant ce temps. Pour arrêter le mode de rafraîchissement, appuyez à nouveau sur COOL. Le symbole de rafraîchissement s'éteint.
  - b. Si, après l'étape a, vous trouvez que l'air n'est pas encore assez froid, vous pouvez placer des glaçons supplémentaires directement dans le réservoir d'eau. Assurez-vous que l'eau dans le réservoir d'eau ne dépasse pas le repère maximum après avoir inséré les glaçons. Sinon, l'appareil risque d'être endommagé.
  - c. Si vous souhaitez utiliser des récipients à glace au lieu des glaçons, vous devez les placer au congélateur pendant 1 à 2 heures à l'avance. Placez ensuite les récipients à glace directement dans les réservoirs d'eau.
  - d. Le réservoir d'eau se retire complètement de l'appareil pour le nettoyage et le remplissage.
  - e. Si vous éteignez l'appareil ou changez de mode après le mode de rafraîchissement, l'appareil continuera à souffler de l'air froid pendant environ 3 minutes.
9. **Ioniseur** : La fonction d'ionisation s'active en appuyant sur le bouton IONIZER.

Cette fonction purifie l'air.

10. **Démontage du filtre en nid d'abeille :** Retirez la grille arrière. Vous pouvez ensuite retirer le filtre en nid d'abeille.



## COMMANDE DE L'APPAREIL PAR SMARTPHONE

Si vous connectez votre appareil Klarstein à votre réseau WiFi domestique, vous pourrez le contrôler très facilement à l'aide de l'application Klarstein associée. L'application vous permet non seulement de contrôler l'appareil à distance depuis votre smartphone, mais vous donne également accès à des recettes et à d'autres informations.

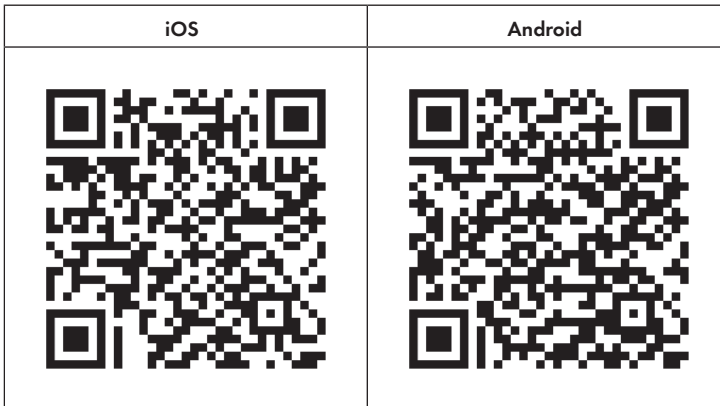
Procédez comme suit pour connecter votre smartphone à votre appareil Klarstein :

1. Téléchargez d'abord l'application Klarstein en scannant le code QR avec votre smartphone (voir ci-dessous) ou téléchargez-la directement depuis l'App Store ou Google Play.
2. Vérifiez que votre smartphone est connecté au même réseau WiFi que votre appareil Klarstein.
3. Ouvrez l'application Klarstein.
4. Connectez-vous à votre compte. Si vous n'avez pas encore de compte, inscrivez-vous dans l'application Klarstein.
5. Suivez les instructions de l'application.

### Téléchargement de l'application

Utilisez la fonction scanner de votre téléphone mobile pour scanner le code QR et enregistrer l'application sur votre smartphone.

**Remarque :** Au premier démarrage, l'application vous fournira de plus amples informations sur son utilisation ainsi qu'une assistance pour établir une connexion avec votre appareil.



## Résolution des problèmes de connexion

Si votre appareil Klarstein est introuvable sur le Wifi, vérifiez les points suivants :

- L'appareil est-il branché ?
- Le Wifi est-il activé sur votre smartphone ?
- Le Wifi de l'appareil Klarstein est-il activé ? (Suivez les instructions de l'application.)
- Le mot de passe Wifi a-t-il été saisi correctement ?
- Le routeur, l'appareil Klarstein et le smartphone se trouvent-ils à proximité immédiate lors de la tentative de couplage ? (Idéalement pas plus de 5 m l'un de l'autre.)
- Si vous avez désactivé la bande 2,4 GHz dans les paramètres de votre routeur sans fil, activez-la.

**Remarque :** Pour obtenir de l'aide, suivez les instructions de l'application lors de l'établissement de la connexion.



---

## MAINTENANCE

---

### Télécommande

- Piles CR2025 (incluses).
- Retirez les piles de la télécommande si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
- Conservez la télécommande dans un endroit sûr lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

### Nettoyage et rangement

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil de la prise murale.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et assurez-vous qu'aucune eau ne pénètre dans le carter du moteur.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période. Nettoyez soigneusement l'appareil avant de le ranger.

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant : [use.berlin/10035831](http://use.berlin/10035831)

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza	52
Descrizione del dispositivo e tasti funzione	54
Installazione	55
Funzionamento	56
Controllo del dispositivo con smartphone	59
Manutenzione	61
Smaltimento	62
Dichiarazione di conformità	62

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10035830, 10035831
Alimentazione	220-240 V~ AC 50 Hz
Potenza	85 W
Livelli di ventilazione	4
Timer	24 ore
Telecomando	Batteria: CR2025 da 3 V
WiFi standard	802.11 b/g/n
WiFi frequenza	2,4 GHz
WiFi potenza a radiofrequenza (max.)	20 dBm

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Il dispositivo è adatto solo a uso casalingo e in ambienti chiusi. Prima di collegare il dispositivo, controllare la tensione indicata sulla targhetta informativa.
- Questo dispositivo non è adatto all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con limitate capacità fisiche e sensoriali o con esperienza e conoscenze limitate, a meno che siano state istruite in modo esaustivo sulle corrette modalità di utilizzo del dispositivo da parte di persone responsabili del loro controllo o siano costantemente tenute sotto supervisione. Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e sensoriali o con esperienza e conoscenze limitate, se sono stati istruiti in modo esaustivo sulle corrette modalità di utilizzo del dispositivo da parte di persone responsabili del loro controllo e capiscono i pericoli associati. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere realizzate da bambini senza supervisione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare pericoli.
- Staccare la spina prima di pulire o riparare il dispositivo. Non piegare il cavo e non poggiarci sopra oggetti pesanti.
- Non inserire mai bastoni di legno, metallo o altri oggetti nei punti di ingresso e uscita dell'aria, altrimenti possono risultare scariche elettriche, cortocircuiti e danni al dispositivo.
- Non spruzzare insetticidi o spray infiammabili intorno al dispositivo, altrimenti si potrebbe danneggiare.
- Evitare di esporre i bambini per lungo tempo a un flusso d'aria diretto, altrimenti possono ammalarsi o influire negativamente sul loro stato di salute.
- Assicurarsi che non restino attaccati corpi estranei alla spina e inserirla completamente nella presa.
- Cosa fare in caso di eventi eccezionali: se il dispositivo emette odori o rumori insoliti durante l'uso, spegnerlo immediatamente e staccare la spina.
- Non inclinare il dispositivo e non colpirlo se lo si posiziona o sposta dopo averlo riempito, in modo da non rovesciare acqua. Se il dispositivo si è inclinato e c'è acqua all'interno, staccare la spina e lasciarlo asciugare per 24 ore prima di tornare a utilizzarlo.
- Il livello dell'acqua nel serbatoio non deve superare il segno di riempimento massimo. Se è attiva la funzione di raffreddamento o umidificante, il livello dell'acqua non deve essere inferiore al segno di riempimento minimo.
- Quando il serbatoio è pieno d'acqua, il dispositivo non può essere sollevato dall'impugnatura, altrimenti trabocca il serbatoio. Si prega di utilizzare l'impugnatura. Quando nel serbatoio c'è poca acqua o è vuoto, è possibile utilizzare l'impugnatura per sollevare il dispositivo.
- Durante l'umidificazione, non togliere filtro dell'aria e supporto della rete bagnata, altrimenti potrebbero uscire goccioline d'acqua dal punto di emissione dell'aria.

- Non muov
- sincronizz
- Se si esce
- staccare la
- In caso di
- smontare e
- problemi c
- Non inger
- Questo dis
- possono ri
- Tenere bat
- Se si pens
- cavità del
- Le batterie
- dispositivo
- Tenere pre
- organismi
- Non lascio
- non è pos
- intermitten
- diventino
- Non lascio
- Svuotare e
- del succes

verare le lamelle a mano, altrimenti si danneggia il motore di azionamento.

di casa o non si utilizza il dispositivo per lunghi periodi, spegnerlo e staccarlo dalla spina.

In caso di malfunzionamenti, contattare il servizio di assistenza ai clienti. Non tentare di sostituire componenti autonomamente, altrimenti possono risultare conseguenze di sicurezza.

Non inserire batterie. Pericolo di ustioni chimiche.

Il dispositivo contiene una batteria a bottone. Se si ingerisce questa batteria, possono risultare serie ustioni chimiche in sole 2 ore e si rischia addirittura la morte.

Non gettare batterie vecchie e nuove lontano dai bambini.

Se si sospetta che siano state ingerite delle batterie o che siano state inserite in altre parti del corpo, contattare immediatamente un medico.

Le batterie contengono materiali nocivi per l'ambiente. Devono essere rimosse dal dispositivo e smaltite in modo sicuro.

È presente che una maggiore umidità dell'aria favorisce la crescita di muffe e funghi biologici nell'ambiente.

Assicurarsi che la zona intorno all'umidificatore diventi umida o bagnata. Se necessario, è possibile diminuire la potenza di uscita dell'umidificatore, utilizzarlo a temperatura ambiente. Assicurarsi che materiali assorbenti, come tappeti, tende o tovaglie, non diventino umide.

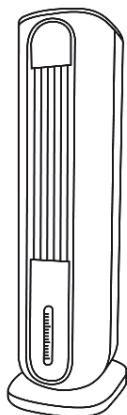
Non versare acqua nel serbatoio se non si usa il dispositivo.

È necessario pulire l'umidificatore prima di metterlo via. Pulire l'umidificatore prima di ogni successivo utilizzo.

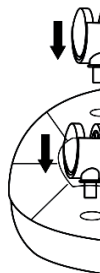
## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO E TASTI FUNZIONE

## INSTALLAZIONE

Dispositivo

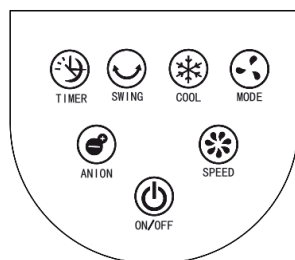


Piede  
d'appoggio



1. Aprire l'ir
  2. Togliere l
  3. Dopo ave
- dispositiv

Pannello di controllo



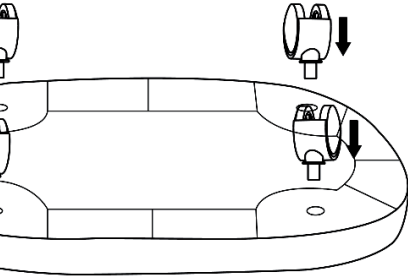
Telecomando



---

**AZIONE**

---



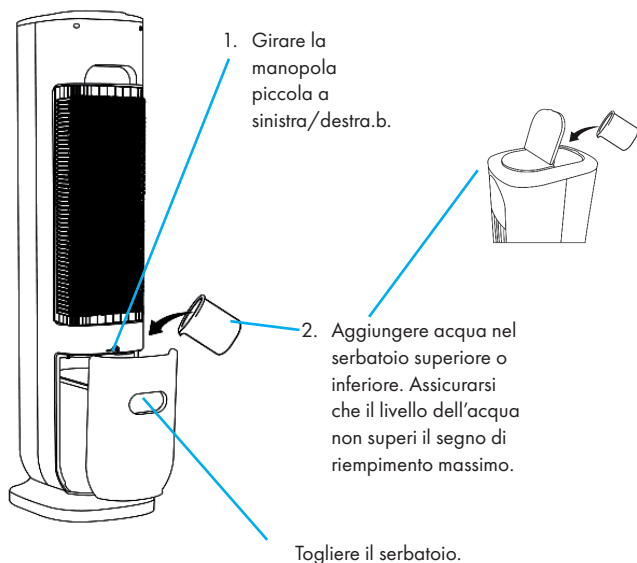
Imballaggio e togliere il dispositivo.

Le 4 rotelle e installarle seguendo l'immagine sopra.

Una volta inserito il perno di ogni rotella nel foro corrispondente sulla base del  
coperchio, non possono più essere tirate fuori.

## FUNZIONAMENTO

1. Posizionare il ventilatore a torre su una superficie piana e stabile. Se si inclina il dispositivo, possono risultare danni. Collegare il cavo di alimentazione a una presa da 220-240 V~.



È possibile anche utilizzare i contenitori per il ghiaccio (grande per il serbatoio superiore e quattro piccoli per quello inferiore). Mettere i contenitori in freezer per 1-2 ore, prima di metterli nel serbatoio. È possibile anche aggiungere semplicemente cubetti di ghiaccio nei serbatoi per raffreddare ulteriormente l'acqua.



2. **Accensione**  
nuovo il c
3. Quando  
ventilazio
4. **Livello d**  
velocità s
5. **Selezion**  
Sono disp  
modalità

6. **Timer:** pr  
1 ora e 2  
È possibil  
dispositiv
7. **Oscillazi**  
corrispon  
fermare l'
8. **Raffreda**  
simbolo a
  - a. Prima  
dell'a  
con a  
insuffi  
dispo  
di nuc
  - b. Se da  
possib  
dell'a  
di ghi
  - c. Se si  
1-2 o
  - d. Per p
  - e. Se si  
dispo

9. **Ionizzat**  
funzione,



**Accendere/spengere:** accendere il dispositivo premendo ON/OFF. Premere di nuovo il dispositivo per spegnerlo.

Quando si accende il dispositivo, questo si avvia in modalità normale e velocità di rotazione 2.

**Modalità di ventilazione:** premendo più volte SPEED, è possibile regolare la velocità su 4 livelli.

**Modalità di funzionamento:** premendo più volte MODE, è possibile cambiare modalità. Sono disponibili le seguenti modalità: modalità normale, modalità naturale e modalità riposo. Il simbolo corrispondente si illumina sul pannello di controllo.



**Timer:** premere TIMER per impostare la durata operativa. Si può scegliere tra 1, 2, 3 o 4 ore. A ogni pressione del tasto TIMER, la durata aumenta di 1 ora. È possibile impostare un massimo di 24 ore. Quando il tempo è scaduto, il dispositivo si spegne automaticamente.

**Funzione di oscillazione:** premere una volta SWING per attivare l'oscillazione. Il simbolo corrispondente si illumina sul pannello di controllo. Premere di nuovo il tasto per spegnere l'oscillazione.

**Funzione di raffreddamento:** toccare COOL per avviare la funzione di raffreddamento. Il simbolo corrispondente si illumina sul pannello di controllo.

Quando si utilizza la funzione di raffreddamento, assicurarsi che la pompa d'acqua sia fissata correttamente nel serbatoio. Riempire il serbatoio d'acqua pulita. Far attenzione a non mettere una quantità eccessiva o insufficiente d'acqua. Quando il serbatoio è stato riempito, premere COOL. Il dispositivo emette aria fredda. Il simbolo di raffreddamento si illumina. Premere di nuovo COOL per fermare la funzione e il simbolo si spegne.

Se dopo aver realizzato il passaggio a modalità di raffreddamento l'aria non è abbastanza fredda, è possibile aggiungere cubetti di ghiaccio nel serbatoio. Assicurarsi che il livello dell'acqua non superi il segno di riempimento massimo anche dopo l'aggiunta di ghiaccio, altrimenti possono risultare danni al dispositivo.

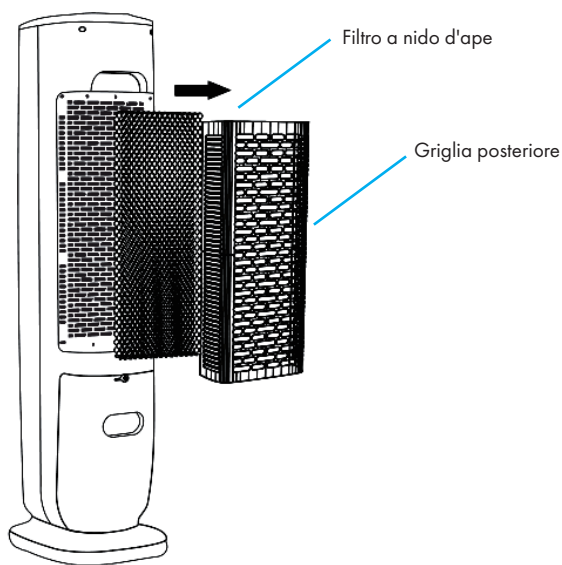
Se si utilizzano i contenitori del ghiaccio invece dei cubetti, metterli in freezer e congelarli prima di usarli. Posizionarli poi direttamente nel serbatoio.

Quando si utilizza il serbatoio, è possibile toglierlo dal dispositivo.

Quando si spegne il dispositivo o si cambia modalità dopo il raffreddamento, il dispositivo emette aria fredda per altri 3 minuti circa.

**Funzione di ionizzazione:** la funzione di ionizzazione si attiva premendo IONIZER. Con questa funzione l'aria viene purificata.

10. **Togliere il filtro a nido d'ape:** rimuovere la griglia posteriore. Ora è possibile togliere il filtro a nido d'ape.



## CONTRO SMARTP

Se si collega il  
comodamente  
dispositivo a di

Procedere in q

1. Scaricare  
smartpho
2. Assicura  
desidera
3. Aprire la
4. Accedere  
effettuare
5. Seguire le

### Download de

Utilizzare la fu  
salvare la app

**Nota:** ulterio  
connessione  
prima volta.



## COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO CON SMARTPHONE

Il dispositivo Klarstein con la rete Wi-Fi di casa, è possibile utilizzarlo con l'apposita app di Klarstein. La app permette non solo di controllare il dispositivo in qualsiasi stanza con lo smartphone, ma offre anche accesso a utili informazioni.

In questo modo per collegare lo smartphone al dispositivo Klarstein:

1. Scaricare la app di Klarstein scansionando il codice QR (v. sotto) con lo smartphone o scaricandola direttamente dall'App Store o da Google Play.  
 2. Assicurarsi che lo smartphone sia collegato alla stessa rete Wi-Fi con cui si desidera connettere il dispositivo Klarstein.  
 3. Aprire la app di Klarstein.  
 4. Registrarsi con il proprio account. Se ancora non si dispone di un account, seguire le istruzioni per la registrazione nella app di Klarstein.  
 5. Seguire le istruzioni della app.

### Scansione della app

Procedura di scansione dello smartphone per scansionare il codice QR e collegare il dispositivo allo smartphone.

Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'app e supporto per stabilire la connessione con il dispositivo sono disponibili sull'app, non appena la si apre per la prima volta.

iOS	Android
	

## Correzione degli errori in caso di problemi di connessione

Se non è possibile trovare il dispositivo Klarstein nella rete Wi-Fi, controllare i seguenti punti:

- La spina del dispositivo è collegata alla presa elettrica?
- La funzione Wi-Fi dello smartphone è attiva?
- La funzione Wi-Fi del dispositivo Klarstein è attiva? (seguire le indicazioni nell'app)
- È stata inserita la password corretta per la rete Wi-Fi?
- Router, dispositivo Klarstein e smartphone si trovano vicini tra loro mentre si cerca di stabilire la connessione? (idealmente a non più di 5 metri l'uno dall'altro)
- Se è stata disattivata la banda da 2,4 GHz nelle impostazioni del router Wi-Fi, attivarla nelle impostazioni del router.

**Nota:** per ulteriore supporto, seguire le indicazioni per stabilire la connessione nella app.

## MANUTENZIONE

### Telecomando

- Batterie tip
- Togliere le
- Conservar

### Pulizia e cons

- Staccare l
- Pulire il dis
- Non imme
- acqua nel
- Conservar
- periodi. Pu

---

## AVVERTENZE

---

due batterie CR2025 (incluse in consegna).

Le batterie dal telecomando, se non lo si usa per lunghi periodi.

Conservare il telecomando in un luogo sicuro quando non si utilizza il dispositivo.

### Avvertenze

Staccare la spina prima della pulizia.

Pulire il dispositivo con un panno morbido.

Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi e assicurarsi che non penetri nell'alloggiamento del motore.

Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, se non lo si usa per lunghi periodi.

Pulire accuratamente il dispositivo prima di metterlo via.

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link: [use.berlin/10035831](http://use.berlin/10035831)





**KLARSTEIN**